

# Notícies AILLC

## Febrer 2016

### DESTACAT SOBRE L'AILLC

#### Informació general

#### 1) Col·loqui de Bucarest

En la reunió de la Junta de Govern del passat dia 19 de febrer, i a proposta de Comitè encarregat d'organitzar el Col·loqui de Bucarest, es van aprovar les dates i els temes següents:

*Dates:* 2-6 de juliol de 2018.

*Temes:*

- Clàssics de la literatura universal en la literatura catalana.
- El català entre les llengües romàniques.
- Els traductors del català i al català com a prescriptors.
- La didàctica del català com a llengua estrangera i noves tecnologies.

#### 2) Convocatòria de la miscel·lània dedicada a Kálmán Faluba

La miscel·lània sortirà a mitjan 2017, dins la sèrie "Estudis de llengua i literatura catalanes", editada conjuntament amb les Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

Els treballs --amb un màxim de 20 fulls a un espai i mig, redactats en català i en format CD i una còpia en paper-- hauran d'ésser enviats a Josep Massot i Muntaner (08199 Abadia de Montserrat o bé Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Ausiàs Marc, 92-98, 08013 Barcelona), abans del final de gener de 2017. Si hi hagués material per a un segon volum, podria arribar fins al gener de 2018.

Els interessats a prendre-hi part són pregats de comunicar-ho, com més aviat millor, a Josep Massot i Muntaner per correu o a l'adreça electrònica [direcció@pamsa.com](mailto:direcció@pamsa.com)

#### Distincions a membres de l'AILLC

La senyora Mercè Lorente ha estat nomenada membre numerària de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans.

El senyor Esteve Valls ha guanyat la V Beca Joan Veny, atorgada per l'Institut Ramon Muntaner, dels Centres d'Estudis de Parla Catalana, per a un projecte sobre l'evolució del català a la frontera catalanoaragonesa.

El senyor Joan Miralles ha estat distingit amb el premi Ramon Llull de l'àmbit lingüístic, concedit pel Govern de les Illes Balears.

#### SUMARI

##### SESSIONS DE TREBALL

- 1) 25è Col·loqui Germanocatalà

- 2) XIII Foro internacional sobre la evaluación de la calidad de la investigación y de la educación superior (FECIES)
- 3) Cicle de conferències: “Llengua, societat i poder”
- 4) X Col·loqui Internacional «Problemes i Mètodes d’Història de la Llengua»: La complexitat de les llengües

#### CRIDA D’ARTICLES

- 1) Monografia *Identitat, Mobilitat i Perspectives* (IMB 2016)

#### PREMIS I AJUTS

- 1) Beca d’estudi sobre l’obra i la figura d’Artur Bladé i Desumvila
- 2) Convocatòria per a l’organització del Festival nacional de poesia a Sant Cugat del Vallès
- 3) Tercer «Premi Haidé», per al millor treball de grau sobre l’obra i la figura de Joan Maragall

#### ALTRES

- 1) Seeking Participants for a Study of Twitter and Language Learning
- 2) “Preneu les roses” d’Olga Xirinachs per al Dia Mundial de la Poesia 2016
- 3) Any Lull
- 4) La desmesurada vida de Ramon Llull. Mostra itinerant

#### PUBLICACIONS

## SESSIONS DE TREBALL

### 1) 25è Col·loqui Germanocatalà

21 al 24 de setembre 2016

Otto-Friedrich-Universität Bamberg, Alemanya

Tema: La batalla de les identitats: Discursos de centre i perifèria

<http://www.katalanistik.de/cat/colloqui-germano-catala/25-bamberg-2016/>

Del 21 al 24 de setembre de 2016 tindrà lloc a la Universitat de Bamberg el 25è Col·loqui Germanocatalà. La petita ciutat francona de Bamberg ha estat declarada per la UNESCO patrimoni cultural de la humanitat i ofereix una àmplia gamma d’atractius tant turístics com culturals.

Aquest 25è Col·loqui Germanocatalà té com a lema «La batalla de les identitats: discursos de centre i perifèria». Aprofitant la posició rellevant de la catalanofonia entre els moviments de reivindicació nacional, a hores d’ara de plena actualitat, el 25è Col·loqui Germanocatalà parlarà atenció precisament sobre el fenomen dels discursos identitaris catalans dins el context d’altres moviments europeus semblants.

Amb això, aquest 25è Col·loqui pren una perspectiva que, en part, supera els límits temàtics i metodològics de la filologia i vol abastar descripcions, explicacions i anàlisis d’actualitat i de rellevància també pràctiques. I això es farà des d’angles diferents i complementaris de la lingüística, de la literatura i dels estudis culturals.

El lligam metodològic que garantirà una coherència temàtica a través d’aquestes disciplines serà el concepte de *discurs*. Aquest concepte, mitjançant el seu vessant dialèctic inevitable, servirà d’antídot contra qualsevol argumentació essencialista i

revelarà en quina mesura tota adjudicació identitària és el resultat d'un procés negociat i negociable i obert a un tractament democràtic i plural.

El concepte de *discurs* és utilitzat tant en els estudis literaris i culturals com en la sociolingüística i en l'anàlisi lingüística. És, per tant, un denominador comú metodològic que facilitarà la interdisciplinarietat que requereix el tema triat.

Les seccions especialitzades s'hi acosten cadascuna des del seu angle:

**La Secció 1 «El canvi lingüístic des d'una perspectiva cognitiva i sociolingüística: norma i identitat. El cas del català»** vol investigar el canvi lingüístic com un procés complex que es manifesta com a resultat de la capacitat de les llengües per a adaptar-se constantment a les transformacions de les necessitats comunicatives i cognitives dels parlants. La norma actua com a element aglutinador de les tendències de canvi, manifestades en l'eix temporal, social, funcional i territorial. Fa, per tant, un paper fonamental en la construcció i en la cohesió de les comunitats lingüístiques i en la representació que aquestes comunitats, sempre diverses internament, arriben a bastir de si mateixes. Al seu torn, els parlants desenvolupen opinions individuals sobre les llengües i les varietats. Aquestes opinions són, així mateix, determinants per a establir les funcions i els valors de les llengües. Alhora, en el procés de creació d'una identitat, els parlants prenen consciència de la seva pròpia individualitat, de les condicions socials del grup, de la seva visió del món i de la seva pertinença a una comunitat lingüística.

Coordinació:

- Jun.-Prof. Dr. Benjamin Meisnitzer (Universität Mainz) – [bmeisnit@uni-mainz.de](mailto:bmeisnit@uni-mainz.de)
- Prof. Dr. Josep Martines (Universitat d'Alacant, Institut d'Estudis Catalans) – [jspmartines@gmail.com](mailto:jspmartines@gmail.com)

**La secció 2 «La batalla de les identitats: discursos de centre i perifèria»** tractarà la identitat com un tema central en les literatures, també en la catalana. Què significa ser català? Existeix una essència de valors nacionals? Com es distingeix Catalunya d'altres pobles? Els escriptors en llengua catalana s'han fet aquestes preguntes amb intensitat diferent, segons les èpoques.

Coordinació:

- Prof. Dr. Eberhard Geisler (Universität Mainz) – [geisler@uni.mainz.de](mailto:geisler@uni.mainz.de)
- Prof. Dr. Dr. Vicent Martines (Universitat d'Alacant) – [martines@ua.es](mailto:martines@ua.es)

**La Secció 3 «Taller de didàctica: reflexions a l'entorn dels discursos actuals sobre nació i identitat a Catalunya per a alumnes de català (nivell A1 – A2)»** tractarà el tema del congrés segons una perspectiva didàctica. Els aspectes socials i polítics no acostumen a incloure's dins els continguts que es tracten a les classes de nivell inicial d'aprenentatge d'una llengua estrangera. Cal reconèixer, però, l'avantatge que representa el coneixement d'aquests continguts per a l'*intercultural speaker*. Això afecta sobretot esdeveniments i corrents de fort impacte i de caràcter peculiar, com per exemple la situació actual a Catalunya (el, diguem-ne, *procés*): un espai conflictiu que dona peu a discursos oposats. En aquest taller es donaran a conèixer materials i conceptes d'ensenyança i aprenentatge adequats i es desenvoluparan exemples pràctics per a oferir estructures d'ensenyament basades en mòduls temàtics. Aquest taller va dirigit prioritàriament a lectors i lectores de català de l'àmbit germanoparlant i de l'est d'Europa. També hi tindran accés participants d'altres contextos –si l'espai ho permet.

Coordinació:

- Bàrbara Roviró (Universitat de Bremen) – [roviro@uni-bremen.de](mailto:roviro@uni-bremen.de)
- Dr. Katharina Wieland (HU Berlin) – [katharina.wieland@hu-berlin.de](mailto:katharina.wieland@hu-berlin.de)

Els interessats poden enviar les propostes, amb un resum de 500 a 1500 paraules i acompanyat d'una breu bibliografia, als coordinadors de les respectives seccions fins al **15 de maig de 2016**.

## 2) XIII Foro internacional sobre la evaluación de la calidad de la investigación y de la educación superior (FECIES)

El Foro se celebrará del 30 de junio al 2 de julio de 2016 en Granada (España).

**Presentación:** [http://www.ugr.es/~aepc/FECIES\\_13/presentacion.html](http://www.ugr.es/~aepc/FECIES_13/presentacion.html)

Para más información véase el avance del programa:

[http://www.ugr.es/~aepc/FECIES\\_13/conferencias.html](http://www.ugr.es/~aepc/FECIES_13/conferencias.html)

Se pueden presentar **comunicaciones** sobre las temáticas que trata el Foro. Fecha límite de presentación de trabajos: **5 de mayo de 2016**

Normas para la presentación de comunicaciones:

<[http://www.ugr.es/~aepc/FECIES\\_13/presentaciontrabajos.html](http://www.ugr.es/~aepc/FECIES_13/presentaciontrabajos.html)

El número de plazas es limitado.

**Inscripción:** [http://www.ugr.es/~aepc/FECIES\\_13/inscripcion.html](http://www.ugr.es/~aepc/FECIES_13/inscripcion.html)

**Sede del Foro:** Hotel M.A. Nazarías 5\*, Business Spa:

[http://www.ugr.es/~aepc/FECIES\\_13/presentaciontrabajos.html](http://www.ugr.es/~aepc/FECIES_13/presentaciontrabajos.html)

- Más información: [http://www.ugr.es/~aepc/FECIES\\_13/alojamientos.html](http://www.ugr.es/~aepc/FECIES_13/alojamientos.html)

## 3) Cicle de conferències: “Llengua, societat i poder”

Sobre sociolingüística a les Terres de l'Ebre.

Organitza: Universitat Rovira i Virgili

Calendari: dijous, de febrer a maig

**Vegeu document adjunt**

## 4) X Col·loqui Internacional «Problemes i Mètodes d'Història de la Llengua»: La complexitat de les llengües

El dia **1 de març** és la **data límit** per presentar les propostes de comunicacions al X Col·loqui Internacional «Problemes i Mètodes d'Història de la Llengua»: La complexitat de les llengües, que tindrà lloc els dies 27, 28 i 29 de juny a la Universitat de Girona.

**Vegeu adjunta la convocatòria de Crida de Comunicacions.** Per a més informació:

<http://www.udg.edu/jornades/XCIPMHL>

## CRIDA D'ARTICLES

### 1) Monografia *Identitat, Mobilitat i Perspectives (IMB 2016)*

Organitza: Facultat de Filologia de la Universitat de Belgrad. En commemoració del 45è aniversari del Departament d'Estudis Ibèrics (antic Departament de Llengua Espanyola i Literatures Hispàniques) i dels 10 anys dels lectorats d'estudis catalans i portuguesos a la Universitat de Belgrad.

Als **documents adjunts** trobareu la invitació i les normes de publicació dels treballs.

La data màxima per a la recepció d'articles és el **31 de maig de 2016**.

## PREMIS I AJUTS

### 1) Beca d'estudi sobre l'obra i la figura d'Artur Bladé i Desumvila

Per a un projecte inèdit de recerca per elaborar un estudi biogràfic extens sobre la figura de l'escriptor Artur Bladé i Desumvila, amb utilització del fons personal de l'autor (inventari consultable a: <http://cultura.gencat.cat/ArxiusEnLinia/>).

Convoca: Consell Comarcal Ribera d'Ebre, Ajuntament de Benissanet, Centre d'Estudis de la Ribera d'Ebre.

Dotació: 2.000 €.

Termini per a presentació de propostes: **1 d'abril de 2016.**

Documentació: a) instància genèrica de sol·licitud; b) currículum; c) memòria –amb una extensió de cinc folis i per quintuplicat-- que especifiqui: objectius, temàtica i metodologia; d) aval d'un professor universitari o d'un membre del Centre d'Estudis de la Ribera d'Ebre.

Termini de lliurament del treball: 31 de gener de 2017.

Extensió del treball: entre 150 i 180 pàgines

Informació i lliurament de propostes: ACRE, carrer Antoni Gaudí 23, 43740-Móra d'Ebre; [acriberadebre.cultura@gencat.cat](mailto:acriberadebre.cultura@gencat.cat)

### 2) Convocatòria per a l'organització del Festival nacional de poesia a Sant Cugat del Vallès.

La Institució de les Lletres Catalanes i l'Ajuntament de Sant Cugat, a través del Teatre-Auditori, convoquen per segona vegada les bases per obrir l'organització de la Nit de poesia a poetes i gestors culturals que vulguin enriquir amb les seves aportacions la celebració de la vetllada més rellevant del Festival.

La Nit de poesia tindrà lloc el dijous 20 d'octubre, a partir de les 21h, amb una durada màxima de 70 minuts, al Teatre-Auditori de Sant Cugat.

Les empreses o persones físiques que optin a la producció de l'acte, han de presentar una proposta artística i tècnica per a l'acte que contempli:

Valors i missatges:

*-Vitalitat creadora de la poesia catalana*

*-Modernitat i tradició, innovació i projecció de la literatura catalana*

*-El Festival com a agent de difusió de la poesia en diàleg amb el teixit ciutadà i concebut i arrelat en l'àmbit nacional*

Aspectes formals:

*-Qualitat i varietat dels participants*

*-Originalitat i innovació en el format per fer més accessible la poesia al gran públic*

Bases a: <http://lletrescatalanes.cat/ca/festival-nacional-de-poesia-c/>

Termini de lliurament: **dilluns 4 d'abril, a les 24h.**

Les propostes es poden enviar a: [ilc.cultura@gencat.cat](mailto:ilc.cultura@gencat.cat)

### 3) Tercer «Premi Haidé», per al millor treball de grau sobre l'obra i la figura de Joan Maragall

La revista *Haidé. Estudis maragallians. Butlletí de l'Arxiu Joan Maragall* de la Biblioteca de Catalunya convoca, amb el patrocini de la Institució de les Lletres Catalanes, el tercer «Premi Haidé», que té com a objectiu distingir el millor treball de

grau sobre l'obra i la figura de Joan Maragall i/o la producció literària i artística del seu període.

Bases: <http://www.bcn.cat/visita-ns/noticies/convocatoria-del-iii-premi-haide>

Els treballs han de ser enviats per correu ordinari, o lliurats a mà, en un exemplar imprès i enquadernat amb espiral, a l'Arxiu Joan Maragall (C. Alfons XII, 79, 08006-Barcelona) abans del dia 30 de setembre de 2016. És indispensable enviar-ne també una còpia electrònica, en format pdf, a l'adreça [haide@bnc.cat](mailto:haide@bnc.cat).

## ALTRES

### 1) Seeking Participants for a Study of Twitter and Language Learning

Fernando Rosell-Aguilar of the Open University in the UK is seeking participants for a study of Twitter use by language learners. Please feel free to forward to your networks. Details are below:

I am launching a new research project and need your help. I'm looking into how Twitter is used by language learners. I have set up a survey for the project and would be most grateful if you could share it among your networks (mailing lists, contacts, social media), encouraging them to share the link among colleagues and, most importantly, students.

The link to the survey is here:

<https://openuniversity.onlinesurveys.ac.uk/twitterlanguages>

To find out more about the project please see here: <http://www.open.ac.uk/education-and-languages/main/twitter-research-eng>

There are versions in French, Italian and Spanish too. The idea is that if you pass it on among your networks in the UK (or other English-speaking areas) you share the English version but if you share it with institutions or colleagues in the target language area you share the TL version). The links to the relevant versions are below:

French survey: <https://openuniversity.onlinesurveys.ac.uk/twitteretlangues>

French information website:

<http://www.open.ac.uk/education-and-languages/main/twitter-research-fr>

Italian survey: <https://openuniversity.onlinesurveys.ac.uk/twitterlingue>

Italian information website:

<http://www.open.ac.uk/education-and-languages/main/twitter-research-ita>

Spanish survey: <https://openuniversity.onlinesurveys.ac.uk/twitteresp>

Spanish information website:

<http://www.open.ac.uk/education-and-languages/main/twitter-research-esp>

Fernando Rosell-Aguilar. Senior Lecturer in Spanish. The Open University.

@frosellaguilar

### 2) “Preneu les roses” d’Olga Xirinachs per al Dia Mundial de la Poesia 2016

Olga Xirinachs ha escrit “Preneu les roses” per celebrar el Dia Mundial de la Poesia 2016, dia 21 de març.

Més informació: <http://lletrescatalanes.cat/ca/dia-mundial-de-la -poesia-c/>

### 3) Any Lull

Vegeu tota la informació sobre l’Any Lull al portal <http://anyllull.cat/>.

#### 4) La desmesurada vida de Ramon Llull. Mostra itinerant

En el marc de l'Any Llull, la Institució de les Lletres ha creat una mostra de petit format divulgativa, en forma d'exposició itinerant, que permet acostar la figura de Ramon Llull.

L'exposició es posa a disposició de totes les entitats culturals i educatives que hi estiguin interessades i estarà disponible a partir del 20 de març.

Per sol·licitar l'exposició o demanar més informació: [mromeuc@gencat.cat](mailto:mromeuc@gencat.cat)

**Condicions per acollir l'exposició:** 1) Cada entitat podrà tenir-la durant un màxim de tres setmanes. 2) L'exposició se cedeix gratuïtament. 3) L'espai on s'instal·li ha de ser obert i accessible al públic general. 4) L'entitat que rebi l'exposició s'ha de fer càrrec del transport, tant de la recollida com del retorn a Barcelona. 5) L'entitat ha de citar els organitzadors en tots els materials de difusió que realitzi. 6) Es prioritzaran les peticions d'entitats que programin activitats vinculades a l'Any Llull. 7) Cada entitat rebrà entre 500 i 1.000 exemplars de la publicació. 8) L'entitat s'haurà de fer càrrec de la recollida dels exemplars.

### PUBLICACIONS

Agustí BARTRA, *L'arbre de foc*, Adesiara, Barcelona, 2016. Edició i introducció a cura de D. Sam ABRAMS.

DEPARTAMENT DE CULTURA DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA, BIBLIOTECA DE CATALUNYA, *Ramon Llull a la Biblioteca de Catalunya*. Conductor de les entrevistes: Joan SANTANACH. Llibre en format electrònic, d'accés lliure, disponible a partir del 29 de febrer a través de les plataformes iTunes i Google Play.

Jordi DORCA, Josep COMAS, *Mil mots de Sora i un conte rural*, Llengua Nacional, Barcelona, 2015.

*Language, Culture and Curriculum*, núm. 29, 1, Special Issue: "Language and Education Issues in Global Catalonia. Questions and Debates across Scales of Time and Space", Routledge, 2016.

*Terminàlia*, núm. 12, Societat Catalana de Terminologia, Barcelona, desembre de 2015. Dossier: "Occità, basc i gallec: tres escenaris terminològics"; entrevista: Jusèp Loís Sans Socasau, president de l'Institut d'Estudi Aranès.

*Treballs de Sociolingüística Catalana*, núm. 25, Societat Catalana de Sociolingüística, Barcelona, juliol de 2015. Secció monogràfica: "Implantació de la normativa lingüística".

Àngel VERGÉS, Vicent VIDAL, ed., *Etnopoètica: arxius i materials inèdits*, Institut d'Estudis Catalans, Barcelona, 2016.

*Zeitschrift für Katalanistik / Revista d'Estudis Catalans*, núm. 28, Romanische Seminare der Universitäten Freiburg und Bochum, Freiburg im Breisgau – Bochum, 2015. Dossier: *Varia sociolingüística*: Estudis recents referits al català. Homenatge a Georg Kremnitz. Coordinació: Ulrich HOINES, Claus D. PUSCH.

Amb la col·laboració de



Generalitat de Catalunya  
Institució Lletres Catalanes